



**L'arrivée triomphale d'Alain Maignan par Jean-Marie Liot.**

VOILE MAGAZINE  
Espace Clichy - Immeuble Sirius  
9, allée Jean Prouvé  
92587 CLICHY CEDEX  
Fax : 01 41 40 34 14  
E-mail :  
voilemag@editions-lariviere.fr  
Vous pouvez joindre votre  
correspondant en composant  
le 01 41 40 suivi du n° indiqué

Président-directeur général  
Patrick Cassanovas  
Editeur  
Frédéric de Watignat 31 62

REDACTION  
Directeur de la rédaction  
William Borel 33 59  
Rédacteur en chef  
Bernard Rubinstein 33 44  
Rédacteur en chef adjoint  
Loïc Madeline 32 92

Rédacteurs  
François-Xavier de Crécy 41 00  
Sébastien Maingret 33 46  
Secrétaire de rédaction  
Laurence Carrière 33 47  
Maquette  
Bruno Liagre 33 43  
Ont collaboré à ce numéro  
Bruno Berbessou, Dominic Bourgeois,  
Albert Brel, Pierrick Contin,  
Laurent Devoulan, Gaël Elegoët, Laurent  
Hindryckx, Jean-Marie Liot, Yves Rontzier,  
Frank Socha, Ophélie Théron

PUBLICITE  
Directeur commercial  
Christian Roult 33 20  
Directeur de publicité  
Jean-Claude Pardo 33 42  
Chef de publicité  
Jean Thomas 33 41  
Secrétaire : Véronique Bugeat 34 88  
e-mail : pubvoile@editions-lariviere.fr

PETITES ANNONCES CLASSEES  
Dan Claes 32 70, Cécile Maury 33 69  
Fax : 01 41 40 34 14  
pubnot@editions-lariviere.fr  
Maquette : Philippe Lacagne 32 83

PROMOTION DES ABONNEMENTS  
Carole Ridereau : 33 48

SERVICE DES VENTES (réservé  
aux diffuseurs et dépositaires)  
Chef de produit, Nelly Kerzenho : 34 99

COMPTEUR : 32 39  
Fax : 01 41 40 32 58

ACCUEIL CLIENTS  
Abonnements et Vente  
Par Correspondance  
Tel. 01 47 56 54 00  
Fax : 01 47 56 54 01  
e-mail : abo@editions-lariviere.fr  
ou vpc@editions-lariviere.fr

Editions Larivière - Accueil clients,  
6, rue Olof Palme 92587 Clichy cedex

TARIFS ABONNEMENTS  
France 1 an, 12 numéros : 52,11 €  
UE et Suisse 1 an, 12 numéros : 84,83 €  
Autres pays et par avion,  
nous consulter au (33) 1 47 56 54 00  
ou abo@editions-lariviere.fr

Directeur de la publication  
et responsable de la rédaction  
Patrick Cassanovas

Impression : Imprimerie de Compiègne,  
ZAC de Mérières 60205 Compiègne  
Diffusion MLP

Printed in France - Imprimé en France  
Voile Magazine est une publication  
des Editions Larivière.

SAS au capital de 3 200 000 €  
Dépôt légal, 2<sup>e</sup> trimestre 2007  
Commission paritaire : 0608 K 83 757  
ISSN : 1268-2888.

Numéro de TVA intracommunautaire :  
FR 96572 071 884. CCP 11 5915A Paris  
RCS Nanterre B 572 071 884.

Editions Larivière

Sigée social : 12, rue Mazart,  
92587 Clichy cedex, France.

Tel. : 01 41 40 32 32. Fax : 01 41 40 32 50.

Voile magazine neptune

MOULIN BOAT PARIS VENTE L'ARGUS DU BATEAU

Editions Larivière

Sigée social : 12, rue Mazart,  
92587 Clichy cedex, France.

Tel. : 01 41 40 32 32. Fax : 01 41 40 32 50.

Voile magazine neptune

MOULIN BOAT PARIS VENTE L'ARGUS DU BATEAU

Editions Larivière

Sigée social : 12, rue Mazart,  
92587 Clichy cedex, France.

Tel. : 01 41 40 32 32. Fax : 01 41 40 32 50.

Voile magazine neptune

MOULIN BOAT PARIS VENTE L'ARGUS DU BATEAU

## EDITO

### A chacun ses défis

Quoi que l'on puisse dire sur les bateaux de série, les gens qui conçoivent et fabriquent ces bateaux sont de grands pros. Quel bel hommage aux voiliers de production, d'autant que l'auteur de cette phrase connaît son sujet. Il est même incollable. Il vient de boucler un tour du monde en solitaire et sans escale - par les trois caps s'il vous plaît, - en 185 jours. Son nom : Alain Maignan. Son bateau : un Sun Rise construit par le chantier Jeanneau en 1987. Certes, Alain lui a bien apporté quelques modifications pour l'adapter aux quarantièmes, lui permettre de revenir du « pays de l'ombre ». Il n'empêche que sur le fond, ce plan Fauroux de 10 mètres produit à très exactement 629 exemplaires, redore, s'il en était besoin, le blason des voiliers de série. Souvent décriés. Souvent montrés du doigt. Pourtant, ce Sun Rise l'a fait. Envers et contre tout. Malgré sept chavirages. De toute évidence, nous devons être là pour accueillir ce marin d'exception. Pour dresser à la mode Voile Mag un bilan technique. Mais aussi pour saluer un exploit comme on les aime, hors du commun. Loin de tout show-biz. Un exploit où les rires côtoient les larmes. Où le héros du jour avoue sans fausse pudeur qu'il a parfois craqué, souvent souffert. Il y aura désormais un avant et un après Alain. Même si pour nous, pour la rédaction de Voile Magazine, rien ne change. Nous gardons intacte cette passion pour tous les voiliers, de série ou non. A tel point que ce mois-ci, le « 100 milles » se transforme en un 250 milles. Ridicule face aux 26 100 milles parcourus par Alain Maignan mais à notre échelle indispensable dès qu'il s'agit d'émettre un avis. C'est notre façon à nous de vous faire partager notre passion. A chacun ses défis.

Bernard Rubinstein



## L'exploit autour du monde sur un bateau de série



100 milles à bord

### 82 Le Dufour 485 Grand Large



118 Décision 35

### Les fabuleux catas du lac Léman



### 94 Les nouveaux doubles féminins à l'essai pour les JO 2012



### 124 L'occasion du mois : un Voyage 11.20 de chez Jeanneau

# SOMMAIRE

## N°138

JUIN 2007

**ACTUALITE**

Disparition François Chalain nous a quittés ..... 22

Les potins des pontons ..... 24

Louis Vuitton Cup La Coupe jusqu'à la lie ..... 32

La vie des chantiers ..... 34

Rappel général ..... 36

Spi Ouest France et Obélix Trophy ..... 38

Semaine olympique d'Hyères ..... 40

L'étonnante quille de South Australia ..... 42

La vie des clubs ..... 44

Quart de lecture ..... 48

Le journal du littoral ..... 50

Les lecteurs ont la parole ..... 60

**EQUIPEMENT**

Tests équipement

VHF Icom IC-M33 ..... 56

Récepteur Navtex WIB2 ..... 58

Manivelle One Touch Lewmar ..... 58

**ESSAIS**

Quelques bords à bord

Morris M 36 ..... 68

Salona 37 ..... 74

Le J 122 face au X-41 ..... 76

100 milles à bord du Dufour 485 Grand Large ..... 82

Une occasion mise à nu

Voyage 11.20 de 1989, très bon état, 85 000 € ..... 124

**REPORTAGES**

Tous au rappel

Le double trapèze féminin pour les JO 2012 ..... 94

Ils sont formidables!

L'épopée autour du monde du facteur courage ..... 102

Le courrier du large

Et la mer se couvrit de cailloux... ..... 116

Vous en avez rêvé...

Décision 35, les fabuleux catas du lac Léman ..... 118

**TRES UTILE**

Les bonnes adresses ..... 134

Les petites annonces ..... 138

**Le prochain numéro de Voile Magazine sortira en kiosque le 15 juin 2007**

**Découvrez nos offres d'abonnement en page 21**